

112.08 95
АКАДЕМИЯ НАУК БЕЛАРУСИ
ИНСТИТУТ ИСКУССТВОВЕДЕНИЯ, ЭТНОГРАФИИ И ФОЛЬКЛОРА

На правах рукописи

ЛИТВИНОВИЧ Анатолий Федорович

ВОПРОСЫ БЕЛОРУССКОЙ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ
В ПОЛЬСКОЙ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ
ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XIX -- НАЧАЛА XX в.

Специальность 10.01.09 -- фольклористика

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск - 1992

Ав 25.510

Работа выполнена в отделе фольклора Института искусствоведения, этнографии и фольклора АН Беларуси.

Научный руководитель - доктор филологических наук, профессор А.С.Федосик

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор Н.М.Гринчик

кандидат филологических наук В.К.Касько

Ведущая организация - Институт искусствоведения, фольклора и этнографии им. М.Ф.Рыльского (Львовское отделение)

Защита состоится "___" _____ 1992 года в 14 часов на заседании специализированного совета К 006.07.01 по присуждению ученой степени кандидата наук в Институте искусствоведения, этнографии и фольклора АНБ (220072, Минск, ул.Сурганова, I, корпус 2).

С диссертацией можно ознакомиться в Центральной научной библиотеке им. Я.Коласа АНБ (г. Минск, ул. Сурганова, 15).

Автореферат разослан "___" _____ 1992 года.



Ученый секретарь специализированного совета

[Signature] Л.М.Соловей

ЛННБ України ім.В.Стефаника



00816173 (Q)

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Социально-экономические, исторические, культурные предпосылки связи белорусского и польского народов формировались в течение многих веков общения их сначала в рамках федеративного государства — Речи Посполитой, позже — Российской империи, в ходе совместной борьбы трудящихся против социального и национального угнетения.

Интерес польских ученых и культурных деятелей к быту, обычаям, нравам и устнопоэтическому творчеству белорусов возник давно. Это объясняется рядом факторов. Во-первых, белорусы и поляки — соседние, притом этнически близкие народы, поддерживавшие между собой экономические, социально-политические и культурные связи с древних времен, в частности, с периода древневосточнославянского государства. Во-вторых, укреплению белорусско-польских связей послужило образование Великого княжества Литовского, которое имело с Коронай Польской государственно-правовые отношения, благодаря ряду соглашений, заключенных между ними. В-третьих, усилению белорусско-польских контактов способствовало образование в 1569 году Речи Посполитой, куда на правах федерации вошли литовские и белорусские земли. Правда, последствия такого объединения не всегда были благоприятными для белорусского народа. В-четвертых, после трех разделов Речи Посполитой между Россией, Пруссией и Австрией часть польских земель (Королевство Польское имело автономию вплоть до 80-х годов XIX в.) оказалась в составе Российской империи, поэтому экономическое, социально-политическое и культурное развитие ее было во многом сходное с остальными землями российского государства. В XIX в. прежде всего Королевство Польское среди всех польских земель было наиболее тесно связано с Беларусью. Отсюда закономерен интерес его общественности к Беларуси и традиционной культуре ее населения. Белорусско-польские связи получили наиболее широкий размах в XIX и особенно XX веке (они достигли своего апогея в 40—30-е годы).

Одной из важных задач фольклористической науки на данном этапе является более глубокое и всестороннее изучение восточнославяно-польских связей. Среди них проблема белорусско-польских контактов занимает важное место.

Выбор темы — белорусско-польские фольклористические связи второй половины прошлого — начала нашего ст. (на основе материалов, опубликованных в польской периодической печати) — обусловлен ее актуальностью и неизученностью. Одним из важнейших аспектов предмета нашего исследования является историографическое изучение наследия польских деятелей, чьи труды по белорусской фольклористике и фольклору публиковались в польской периодике второй половины XIX — начала XX ст. Белорусско-польские фольклористические взаимосвязи заслуживают в настоящее время большего внимания и потому, что в последний период в Беларуси и Польше устнопоэтическое творчество и быт белорусов XIX—XX вв. все чаще становятся предметом исследования ученых.

Цель диссертации — изучение белорусского фольклористического наследия, опубликованного в польской периодической печати второй половины XIX — начала XX в.

Исходя из поставленной цели соискатель стремится решить следующие задачи:

- установить важнейшие социально-экономические, историко-политические и культурные факторы, способствующие возникновению интереса польских ученых и исследователей к культуре белорусского народа, в частности, к его устнопоэтическому творчеству;
- выявить отношение анализируемых нами журналов к белорусской тематике и определить ее место в этих изданиях; дать им общественно-политическую характеристику;
- сделать критический анализ работ по белорусской фольклористике и материалов по устнопоэтическому творчеству белорусов, напечатанных в рассматриваемых периодических изданиях;
- критически обобщить результаты исследования предшествующими авторами белорусско-польских связей (только на основании вышеуказанных материалов);
- показать конкретный вклад польских исследователей в собирание и изучение белорусского фольклора;
- охарактеризовать творческое наследие наиболее активных фольклористов в области собирания и исследования белорусского устнопоэтического творчества;
- раскрыть роль польских периодических изданий в деле публикации и популяризации фольклора белорусов;
- определить значение белорусского фольклора, опубликован-

ного на страницах анализируемых журналов, в развитии польской фольклористики, а также белорусско-польских научных связей.

Научная ценность и новизна. Вопросы белорусской фольклористики в трудах, напечатанных в польских периодических научно-литературных, краеведческо- и фольклорно-этнографических изданиях второй половины XIX -- начала XX в., не были предметом специального изучения. Многие труды по белорусской фольклористике и устнопоэтическому творчеству, опубликованные в польской периодике второй половины XIX -- начала XX в., в целом не рассматривались, хотя большинство из них представляет научную и познавательную ценность. В настоящей диссертации впервые систематизированы, исследованы и обобщены работы по белорусской фольклористике и материалы по устнопоэтическому творчеству белорусов, напечатанные в упомянутых ниже журналах, исследуется фольклористическая деятельность польских авторов, определяется их вклад в развитие белорусской фольклористики.

В результате поисков мы выявили на страницах польских журналов более сорока малоизвестных или неизвестных работ, которым дается соответственная характеристика (статьи М. Каминского, Э. Хлопицкого, Ф. Сурина и др.). Кроме того, в фольклористический обиход вовлекаются и публикации, фактически не исследованные с фольклористической точки зрения, которым была дана в свое время оценка этнографами (работы Вацлавы, А. Лятовского и др.).

Основными источниками исследования послужили фольклористические статьи, опубликованные в научно-литературных ("Библиотека варшавска", "Tygodnik ilustrowany", "Kłosy"), краеведческо-этнографических ("Висла", "Земля"), фольклорно-этнографических ("Збір wiadomości do antropolegii krajewej"¹, "Материалы антро-полёгично-археолёгичне и этнографичне"²) и некоторых других изданиях.

Работа имеет научно-практическое значение. Ее материалы, а также выводы могут быть использованы преподавателями филологических и исторических факультетов при подготовке лекций по истории белорусской фольклористики и этнографии, в специальных курсах и спецсеминарах, студентами при написании курсовых работ.

¹ Далее этот ежегодник мы будем называть "Збір wiadomości".

² Также и его продолжение будем сокращенно именовать "Материалы".

Некоторые данные могут представлять интерес для литературоведов, языковедов, историков и краеведов.

Теоретической и методологической основой диссертационного исследования послужили работы известных отечественных и зарубежных ученых, посвященные изучению народной культуры, закономерностей бытования, межэтнических ее взаимосвязей.

Нами изучен ряд отдельных работ польских авторов, в которых ставится проблема периодизации истории польской прессы XIX -- начала XX в.¹, труды советских ученых, исследующих особенности развития прессы Российской империи (на русском языке) во второй половине XIX -- начале XX в.

Степень изученности данного вопроса. Первые попытки критического осмысления фольклористического наследия белорусов, опубликованного в анализируемых изданиях, были сделаны еще в дореволюционное время польскими учеными (А.Брюкнер, А.Дыгасиньский и неизвестный автор под криптонимом "Ch. Leon"²). Они положительно оценили труд Я.Карловича "Народные предания и сказки, собранные в Литве". В конце XIX -- 20--30-е годы XX в. интерес к белорусскому фольклору имел спорадический характер в польской печати (А.Брюкнер, Я.Карлович, Сланевский и др.).

Среди современных исследователей Польши следует прежде всего назвать имена А.Баршевского, Ф.Селицкого, Г.Мильку-Токаж. Наибольший интерес для нас представляет труд М.Олехновича "Польские исследователи белорусского фольклора и языка в XIX веке"³, где им дается оценка работ некоторых польских авторов (Ф.Ожешко, Я.Карловича, А.Гуриновича, М.Каминского и др.). Однако этой работе не всегда достает глубины анализа.

Среди отечественных исследователей одним из первых касался вопросов нашей темы известный филолог-славист В.Ф.Карский.

Напечатанные же в межвоенное двадцатилетие несколько работ по культуре и быту белорусов к предмету нашего исследования не

¹Próchnicki J. Próba periodyzacji ^{historii} prasy polskiej // Biuletyn Prasoznawczy. -- 1957. Z. 2. S. 12-41.

²См.: Kwartalnik Historyczny. 1888. R. 2. S. 406-407; Wisła. 1888. T. 2. S. 231; Wędrowiec. 1888. R. 26. S. 143.

³Olechnowicz M. Polscy badacze folkloru i języka białoruskiego w XIX wieku. Łódź, 1986.

имеют прямого отношения.

И только в 50--70-е гг. вышло в свет несколько книг и статей, имеющих непосредственную связь с нашей проблемой. Среди них особого внимания заслуживают работы В.К.Бондарчика "История белорусской этнографии XIX ст." и "История белорусской этнографии (начало XX в.)", в которых он дает свою оценку деятельности польских исследователей.

Трудам А.Гуриновича, Вируты и некоторых иных авторов посвятили свои работы и другие исследователи (И.Соломевич, В.Василевич).

Деятельность Я.Карловича на поприще славянского, в том числе белорусского, народоведения исследуется в работах (кроме В.Василевича) И.Тищенко, А.Жемойтина.

Большим подспорьем в деле изыскания нужных материалов по теме явились библиографические работы по польскому, литовскому и особенно белорусскому народоведению¹. Наиболее ценной представляется работа А.Шлюбского², не лишенная, однако, некоторых неточностей и библиографических ошибок, которые были выявлены нами в процессе розысков материалов.

Аннотация работ. Содержание работы нашло отражение в научных публикациях, помещенных в отдельных изданиях ИИЭФ АН Беларуси, сборнике "Книга в Белоруссии: Книговедение, источники, библиография" (Мн., 1983), журнале "Вестник БГУ им. В.И.Ленина" (серия IV, 1985. № 2), отдельные разделы ее депонированы в ИНИОН АН СССР, в сообщениях и докладах, прочитанных на институтских (1980, 1982, 1984), университетской (1989), республиканской (1985), всесоюзной (1990) конференциях.

Диссертация обсуждалась на заседании отдела фольклора Института искусствоведения, этнографии и фольклора АН Беларуси.

¹ Kołodziejczyk W. Bibliografia słowianoznawstwa polskiego. Kraków, 1911; Gawalek F. Bibliografia ludoznawstwa polskiego. Kraków, 1914; Bystroń O. Bibliografia etnografii polskiej. Kraków, 1929;

Балтрамайтіс С. Сборник библиографических материалов для географии, этнографии и статистики Литвы. СПб., 1891.

² Матэрыялы да беларускай бібліяграфіі. Т. 4: Этнаграфія. Мінск, 1927; Niewiadomska M. Bibliografia etnografii polskiej za lata 1961 -- 1969. Wrocław, 1982. Cz.1, 1983. Cz.2; Bibliografia słowianoznawstwa polskiego 1909-- 1918. Wrocław etc., 1989.

Структура работы. Диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, выводов, списка использованной литературы.

В первой главе диссертации "Вопросы белорусской фольклористики на страницах варшавских научно-литературных журналов (1864-1918)" дается общая характеристика белорусскому фольклористическому наследию в изданиях "Библиотека варшавска" ("Варшавская библиотека"), "Тыгодник иллюстровани" ("Иллюстрированный еженедельник"), "Клосн" ("Колосья"). Несмотря на то, что эти журналы имеют много общего между собой (не раз выявляют свою близость, особенно два последние в общественно-политических позициях), все же отличаются (в частности, в отдельные периоды существования) своей идеологической направленностью и характером публикуемых материалов.

Являясь единственным научным изданием Королевства Польского (вплоть до основания ежегодника "Атенум" в 1876 г.), ежемесячник "Библиотека варшавска" отличался энциклопедическим характером. Большинство исследователей относят его к консервативным или либерально-консервативным изданиям.

Отмечается, что этот журнал помещал работы по литературе, истории, археологии, этнографии, фольклористике, краеведению различных народов, в том числе белорусского; биографии польских и зарубежных деятелей, хронику, критические статьи, обзоры периодики, библиографические сведения. Подчеркивается, что народоведение в целом, в том числе белорусское, занимало в нем заметное место. Однако большинство работ по белорусской фольклористике и этнографии было опубликовано в этом журнале в 40--70-е годы, тогда как в конце XIX -- начале XX в. встречались только отдельные сведения о традиционной культуре и быте белорусов.

Ежемесячник помещал также на своих страницах критические обзоры польских фольклористических изданий, в частности, "Люда" О.Кольберга, инструкции (рекомендации) по собиранию и описанию предметов быта и произведений народной поэзии (особое внимание обращается на "Открытый лист" (обращение) О.Кольберга (1865 г.), сыгравший в свое время большую роль для активизации собирательской работы на польских, белорусских, литовских землях); публикации рецензии на историко-этнографические и фольклористические работы Е.Тышкевича, В.Сирокомли, Ю.Крашевского, В.Герига, иссле-

дования по мифологии славянских и других народов.

Гораздо больше общего имели между собой журналы "Тыждник иллюстровани" (1864—1918) и "Клосы" (1865—1890). Являясь сдвигами из позитивистских периодических изданий Королевства Польского, эти еженедельники вместе с тем стояли на стороне так называемой старой прессы и занимали позицию умеренного либерализма¹. Оба журнала были иллюстрированными еженедельниками, такого же формата и помещали во многом подобные материалы. Но все же "Клосы" имели несколько иной профиль. Здесь преобладали материалы, посвященные общественным, экономическим и культурным вопросам, зато изредка в отличие от издания "Тыждник иллюстровани" печатались статьи по истории Польши.

Несмотря на то, что на страницах этих еженедельников преобладала научно-литературная тематика, однако в них нередко печатались работы по славянскому, в том числе белорусскому, народоведению, труды, посвященные собирательской и научной деятельности известных фольклористов, этнографов, антропологов и краеведов или юбилейные публикации о них (Р.Зенкевич, О.Кольберг, В.Тышкевич, Э.Глогер, Ю.Крашевокии и др.), собирателей и пропагандистов белорусского устнопоэтического творчества (Э.Плятер).

В журналах печатались также отзывы и рецензии на работы, в которых освещался творческий путь краеведов, этнографов, фольклористов (Э.Доленга-Ходаковский), публиковались отчеты об этнографических выставках, помещались очерки об этнических и этнографических группах, проживавших на польских и других землях, инструкции (рекомендации) по краеведению, материалы (народные типы), обзоры периодических изданий, в частности, таких, как "Библиотека варшавска", "Висла".

Среди фольклористического наследия, помещенного в этих журналах, значительное место занимают публикации М.Каминского, Ф.Сурина, Э.Хлопцкого.

Заметный след в истории белорусской фольклористики и этнографии оставил Мстислав Каминский (1839—1868). Он известен в основном как исследователь традиционной духовной и материальной

¹ Próbnicki J. Próba periodyzacji historii prasy polskiej // Biuletyn Prawniczy. 1957. 4.2, lipiec. S. 30.

культуры трех народов: литовского, белорусского и польского.

Тесное соприкосновение М.Каминского с белорусами, уважение и симпатия к ним (правда, это иногда сочеталось у него с ошибочными взглядами на наш народ) дали возможность ему познать их быт и духовную культуру, в частности, устнопоэтическое творчество, обычаи, обряды, танцы, привычки, костюм, народную мораль, темперамент, характер.

Он печатал свои работы во многих польских журналах, газетах и являлся одним из наиболее плодовитых польских публицистов 60-х гг. XIX в.

Среди статей, напечатанных на страницах варшавских научно-литературных журналов, значительное место в диссертации отводится анализу публикации М.Каминского "Пословицы народа Повиля" ("Библиотека варшавска", 1866, т. 4), в которой содержится 199 белорусских народных пословиц, поговорок, фразеологизмов. Работа эта долгое время оставалась вне внимания белорусской фольклористики. Для науки имеют ценность не столько записанные народом тексты (соискатель установил, что из 199-ти выражений 164 были собирателем заимствованы из статьи А.Киркора "Этнографический взгляд на Виленскую губернию", напечатанной в "Этнографическом сборнике" (СПб., 1858. Вып. 3), сколько вступление и комментарии к отдельным группам пословиц или же к некоторым выражениям, а также авторская их классификация.

Несмотря на то, что исследователь в работе сумел правильно объяснить смысл большинства устнопоэтических выражений народа Повиля, однако в отдельных случаях не всегда верно раскрывает значение той или иной пословицы или неправильно приводит польские соответствующие устнопоэтические выражения к аналогичным белорусским либо не всегда критически подходит к записанным текстам. Отмечается, что М.Каминский вслед за Я.Чечотом, Е.Тышкевичем, П.Шпилевским приступил к исследованию белорусских пословиц, поговорок, фразеологизмов и сделал одну из первых попыток их научной классификации, оценка которой дается в диссертации.

М.Каминский изучал и песни белорусского народа. Так, его работа "О поэтических представлениях литовско-крившицкого народа в его песнях" ("Тыгодник иллюстровани", 1867, т. 16) посвящена в основном исследованию любовных и семейно-бытовых песен.

В то же время автор кратко характеризует календарно- и семейно-обрядовые (колядные, купальские, свадебные), религиозные и исторические песни белорусов.

В диссертации указывается на категоричность и недостаточную обоснованность некоторых выводов М.Каминского относительно исторических песен местного населения (исторических фактов, по его мнению, в песнях здешнего народа найти невозможно), ибо вопреки его мнению в части из них имеются определенные факты, сведения.

Другие этнографические работы этого исследователя, напечатанные на страницах журнала "Тыгодник илюстровани" в 1867 г., были посвящены Пиндине и Миндине.

М.Каминский помещал также публикации в журнале "Клосы". Так, в работе "Танцы народа Повилья" (1866, т. 3), восхищаясь народным танцевально-хореографическим искусством белорусов, он сделал одно из первых описаний белорусских народных танцев "Мяцелица", "Падушачка" и хореографическо-этнографической композиции "Жаніцьба Цярэшкі", отмечая при этом их исключительную устойчивость. Наиболее оригинальной у белорусов Повилья исследователь считает "Жаніцьбу Цярэшкі", с чем нельзя не согласиться. Прав он и в том, что танец "Падушачка" является наиболее распространенным среди белорусского и литовского населения бассейна р. Вилия.

Заметный след на страницах журнала "Тыгодник илюстровани" оставили очерки и статьи литератора, историка, этнографа и путешественника Фелициана Сурина, уроженца Мстиславльского уезда Могилевской губернии. В диссертации характеризуется его работа, посвященная исследованию белорусских пословиц и поговорок "Несколько слов о произведениях фантазии народа в Белой Руси" (1873, т. II), указывается на недостаточную компетентность автора в области изучения песенного творчества белорусов. В целом же упомянутой выше статье Ф.Сурина дается позитивная оценка.

В реферируемой работе также анализируются его труды, в частности, историко-этнографические "Письма из Беларуси" (1872, т. I0; 1873, т. II) и "Письма из путешествия по краю" (1873, т. I2; 1874, т. I3; 1876, т. 2; 1877, т. 4; 1878, т. 6), рассматриваются другие публикации — очерки, исторические рассказы, литературные исследования, воспоминания Ф.Сурина, опубликованные в этом журнале и имеющие отношение к историческому прошлому Беларуси, ее духов-

ной культуре.

Значительное место на страницах еженедельников "Клосы" и "Тыгодник иллюстрованы" занимали краеведческие зарисовки, историко-этнографические очерки, другие работы известного путешественника, краеведа, этнографа Эдварда Хлопицкого (1830—1894), уроженца д. Мазуришки, расположенной недалеко от г. Вильно.

Наибольший интерес представляют его историко-этнографические очерки, опубликованные в журнале "Клосы". Так, в одном из них — "Рассказы из путешествия по краю" (1887, т. 44) — автор делится своими впечатлениями о поездке из г. Белостока в г. Вильно, а оттуда в окрестности Молодечна и Воложина. Во время нахождения путешественника в Молодечно ему сделали приятный сюрприз: управляющий отдал распоряжение местным жителям, чтобы они продемонстрировали свадебные обряды во время празднования дожинок во дворе. Исследователь описал основные этапы русинской (белорусской. — А.Л.) свадьбы, иллюстрируя их песнями, которым свойственен местный, неповторимый колорит.

В историко-этнографическом очерке "Пинщина, заметки из путевого портфеля" (1886, т. 42) Э. Хлопицкий описывает свадебный обряд в окрестностях Пинска, который иллюстрирует 12-ю песнями на пинском диалекте. Отмечается, что этот автор, как никто из польских исследователей конца XIX века, дал восторженную и довольно объективную характеристику полешукам, отмечая у них (несмотря на внешнюю покорность) быстрый темперамент, предприимчивость, смекаливость, трезвость и пронзительность ума.

Кроме упомянутых выше работ, соискатель исследует и другие белорусские фольклорно-этнографические труды, опубликованные на страницах журналов "Библиотека варшавска", "Тыгодник иллюстрованы", "Клосы" (Р. Зенькевича, А. Киркора, Ю. Грайнерта, Т. Липинского, В. Тышкевича, П. Зубовича, Вацлавы, Э. Ожешко, Г. Биньчи, В. Поля, Э. Щерого, Э. Глогера, В. Бютнера и др.), большинство из которых были малоизвестными или неизвестными белорусской фольклористической и этнографической науке.

В конце главы обобщаются результаты исследования белорусского устного поэтического творчества и фольклористики в варшавских научно-литературных журналах.

Во второй главе диссертации "Вопросы белорусской фольклористики и этнографии на страницах варшавских краеведческо-этно-

графических журналов" дается характеристика ежемесячника "Висла", который издавался в 1887—1905 гг., говорится о роли выдающегося фольклориста Я.Карловича в становлении и дальнейшем развитии этого издания. С его приходом (редактор журнала в 1888—1899 гг.)^I это издание приобретает высокий научный уровень и в скором времени становится одним из лучших краеведческо-этнографических изданий Европы и мира.

Основное место в ежемесячнике занимают исследования и материалы по краеведению, этнографии, фольклористике, антропологии, народной медицине польского народа. Большое внимание уделялось также теоретическим работам по фольклористике, инструкциям и руководствам для собирателей устнопоэтического творчества и предметов быта. Время от времени в ежемесячнике отводилось место публикациям, в том числе историографическим, по народоведению славянских народов, например, хорватско-сербского, чешского и др.

Отмечается заслуга Я.Карловича в создании раздела "Тоиски" журнала, где помещались ответы читателей на ту или иную тему, предложенную редакцией.

Главному редактору принадлежала инициатива в создании специальной серии "Библиотека Вислы", где печатались собрания полевых материалов или крупные монографии. Однако в этой серии ни разу не был опубликован белорусский материал.

Важным являлся раздел "Библиография, критика и текущие известия", которому в диссертации также дается оценка.

Большинство работ и произведений о духовной культуре и быте белорусов, помещенных в "Висле", принадлежало перу уроженцев белорусско-литовских земель, связанных так или иначе с Я.Карловичем (Э.Ожешко, Бирута (А.Деревинская), А.Гуринович и др.).

Автором диссертации дается характеристика как наиболее ценных в фольклорно-этнографическом отношении трудов (Э.Ожешко, Ю.Киборта, С.Ковалевской, Э.Еленской), так и менее значительных

^I "Вислу" основал польский писатель, публицист, издатель А.Грушецкий (1852—1925), возглавлявший ее в 1887 г. Карловича на редакторском кресле сменил сотрудник журнала Э.Маевский, оставшийся на должности редактора по 1905 г. В 1916—1918, 1922 гг. были предприняты попытки возродить этот журнал, однако они были неудачными.

публикаций (А.Гуриновича, Г.Зелинского, А.Ельского и др.), часть из которых находилась фактически вне внимания белорусской фольклористики.

Заметное место отведено в диссертации работе Э.Еленской "Деревня Комаровичи в Мозырском уезде" (1891, т. 5), в которой она исследует духовную и материальную культуру родной деревни, расположенной рядом с ее родовым имением. В работе получили свое освещение народные обычаи (крестинные и др.), обряды (свадебные и ин.), верования, поверья, религиозные убеждения и праздники, способы лечения от различных болезней, воспитание родителями подрастающего поколения, его забавы, игры, темперамент и характер полешуков. В диссертационном исследовании особое внимание обращается на ряд интересных выводов Э.Еленской, касающихся, например, мифологических и демонологических представлений, песен (купальские) белорусов Полесья. В реферируемой работе отмечается глубокое знание ею культуры и быта своих земляков, которым дается объективная и исчерпывающая характеристика. Кроме того, в диссертационном исследовании позитивно оцениваются еще несколько публикаций исследовательницы.

Обычаев и песен календарно-обрядового (весеннего) цикла касался в своем этнографическом очерке "Из жизни белорусского народа" (1895, т. 9) А.Лятовский. В первой части он дал описание материальной культуры белорусской деревни, во второй — духовной культуры (пасхальных обычаев, обрядов и песен белорусского народа). И все же его замечание о значительном преобладании у белорусов бытовых песен (исполняемых ими на пасху) по сравнению с литовцами грешит преувеличением, так как у последних они также имели широкое распространение в этот период. В исследовании подчеркивается, что А.Лятовский с демократических позиций подходил к освещению культуры и быта белорусов, симпатизируя им, указывая на положительные качества местных жителей (практичность, трезвость рассуждений и действий), богатство и разнообразие их пасхальных обрядов, обычаев и песен (отмечая при этом реализм последних).

В этой же главе дается также характеристика важнейших работ (М.Федеровского, И.Савицкой и др.), опубликованных на страницах краеведческого журнала "Земля" (1910—1919). Заметное место отведено анализу историко-этнографического очерка М.Федеровского

"Витебск и Витебщина" (1912, т. 3), в котором, как ни в какой другой польской работе начала XX в., уделяется внимание освещению темперамента, характера, мировоззрения белорусов, дается объяснение некоторым явлениям их традиционной духовной культуры. В конце главы подводятся итоги.

В третьей главе "Краковские специальные ежегодники XIX -- начала XX века и вопросы белорусской фольклористики на их страницах" дается общая характеристика этих изданий, определяется их общественно-политическое направление, уделяется внимание деятельности О.Кольберга, как председателя (1874 г.) этнографической секции (Академия наук в Кракове), который являлся редактором ежегодника "Збор wiadomości".

Особое внимание в диссертационном исследовании обращается на работы Г.Виковского, Бодуэна де Куртене, А.Гуриновича, Я.Карловича, А.Черного, О.Кольберга, Бируты, В.Вериги, В.Дыбовского, опубликованные на страницах ежегодника "Збор wiadomości do antropologii krajeviej" ("Свод сведений к отечественной антропологии").

Достойное место в реферируемой работе занимает труд Я.Карловича "Народные предания и сказки, собранные в Литве" (1877, т. II; 1888, т. I2), содержащий 84 произведения, переведенные на польский язык. Хотя в собрании почти никогда не указывается, на каком языке было передано содержание той или иной сказки, однако диссертант на основании опыта, приобретенного в экспедиционных поездках, а также данных истории, этнографии, фольклористики (в этом ему помог труд Э.Вольтера)¹, предполагает, что две трети (№№ 1--45, 74--84) от общего числа произведений было записано Я.Карловичем на территории с белорусским населением. Их по полному праву можно считать белорусскими, что подтверждается территорией их бытования, а также сюжетами, многие из которых имеют свое соответствие в белорусском фольклоре.

Фольклорист, высоко оценивая местные сказки и предания, был одним из немногих польских собирателей и популяризаторов белорусской сказочной и несказочной прозы как ценного научного материала.

Это собрание преданий и сказок было сразу же замечено в на-

¹ Вольтер Э. Обзор трудов по литовской этнографии за 1879--1889 // Живая старина. 1890. Вып. 2. С. 181.

учном мире, и в скором времени в ряде польских, русских, украинских и чешских журналов появились на него рецензии. Свое внимание обращает на рецензии А.Брикнера и В.Тилле. Подчеркивается, что чешский фольклорист первый к сказкам Я.Крловича, записанным на территории проживания белорусского населения, указывает близкие версии из чешских, словацких, польских, русских, украинских и других литературных источников.

В ежегоднике "Материалы антропологично-археологичне и этнографичне" научную ценность в фольклорно-этнографическом плане представляют работы Г.Чеховской, М.Куча, Л.Василевского и Ф.Веренько.

Среди них выделяется труд Г.Чеховской "Свадьба в Рудске" (1896, т. I), где она описывает свадебный обряд в глубоком Полесье, иллюстрируя его 75-ю песнями. Автор детально описала каждый этап свадебной церемонии. Ценным является и то, что исследовательница снабдила тексты нотами. Многим явлениям свадебной обрядности она дает объяснение, оценку, которая в основе своей является объективной. В конце раздела подводятся итоги.

В заключении излагаются основные выводы диссертации, которые можно свести к следующим положениям.

1. Предпринятый в диссертации анализ материалов в варшавских научно-литературных, краеведческо-этнографических журналах и краковских фольклорно-этнографических ежегодниках показывает, что этим изданиям принадлежит важное место в фольклористическом исследовании белорусского народа второй половины XIX - начала XX в.

2. Публикации по белорусской фольклористике были помещены в основном в варшавских научно-литературных консервативных ("Библиотека варшавска"), позитивистских умеренно-либеральных журналах, для которых нередко были характерны и консервативные тенденции ("Тыгодник иллюстровани", "Клосы"). Работы, касающиеся белорусской фольклористики, в основном были напечатаны в них в 60--70-е годы, отдельные в 80-е ("Клосы"), изредка в конце XIX -- начале XX в. Это объясняется как общественно-политической позицией изданий, так и ужесточением в последние два десятилетия цензуры.

3. 60--70-е годы XIX в. были для белорусской фольклористики переходным периодом (на основе анализа материалов в варшав-

ских научно-литературных журналах) от случайного, спорадического к систематическому фольклористическому исследованию народа. Авторы занимаются не только описанием некоторых обрядов (свадьба, дожинки), сбором произведений народной поэзии, но и пытаются теоретически осмыслить некоторые фольклорные явления (М. Каминский, Вацлава, Ф. Сурин и др.), отмечали при этом возникновение научного направления в белорусском народоведении, указывали на трудности и сложности при собирании и исследовании фольклора. Высоко оценивая некоторые явления традиционной духовной культуры (особенно свадебные обряды и песни, а также пословицы, поговорки) и подчеркивая недостаточность их сбора и изучения, они указывали на необходимость более глубокого и всестороннего изучения данных жанров.

4. В 80—90-е годы прошлого века белорусская фольклористика в своем развитии поднимается на новый уровень. Интерес к традиционной культуре и быту белорусов в данный период начинает приобретать систематический характер. Традиционная духовная культура белорусского народа становится предметом изучения фольклористов-профессионалов, научных учреждений (Академия наук в Кракове). В специальных изданиях "Збір вѣдомасці", "Матэрыялы", "Вісла" уделяется значительное место вопросам белорусской фольклористики и устнопоэтического творчества.

5. Ежегодник "Збір вѣдомасці" являлся первым польским научным фольклорно-этнографическим изданием. Это издание внесло большой вклад в публикацию и изучение белорусского устнопоэтического творчества. Много ценного в исследовании вопросов духовной культуры белорусов внес также ежегодник "Матэрыялы", который являлся продолжением предыдущего издания. Из опубликованных на их страницах трудов наиболее значительными в фольклорно-этнографическом отношении являются работы П. Бинковского, Я. Карловича, О. Кольберга, А. Черного, В. Дыбовского, И. Бодуэна де Куртене, А. Гуриновича, Г. Чеховской, Л. Василевского, Ф. Веренко.

6. Ежемесячник "Вісла" был одним из лучших краеведческо-этнографических журналов Европы и мира, оказавшим заметное влияние на развитие как польской, так и белорусской фольклористики и этнографии, способствовал укреплению белорусско-польских фольклорно-этнографических связей. Большая заслуга в становлении этого периодического издания принадлежит Я. Карловичу, который при-

дал журналу соответственный научный облик и возвел его на уровень лучших мировых краеведческо-этнографических изданий. Он редактировал ежемесячник со 2-го по 12-й т., ввел раздел "Поиски", что в немалой степени способствовало накоплению фольклорно-этнографического материала, поддержанию тесной связи с читателями, привлечению их к сотрудничеству. Любимым детищем Я. Карловича был раздел "Библиография, критика и текущие сведения", который, благодаря усилиям редактора, стал богатым и разнообразным.

7. У польских авторов не было единого подхода в освещении духовного и материального наследия белорусов. Одни из них, прогрессивно и демократически настроенные (Я. Карлович, М. Федеровский, Э. Ожешко, Ф. Сурия, Вацава и др.) сочувствовали белорусскому народу, своими острыми публикациями привлекали внимание демократической польской общественности к положению белорусов, считали белорусский народ единым, несмотря на его различную конфессиональную принадлежность. В своих работах давали высокую оценку как физическим, умственным и моральным качествам белорусов, так и их духовной культуре, в частности, устнопоэтическому творчеству, т.е. продолжали традиции Я. Чечота, А. Мицкевича, В. Сырокомли.

Другие, реакционно настроенные авторы (Ф. Сташиц, Я. Родысовна) преувеличивали отрицательные черты белорусов, их культуры и быта или отрицали самобытность белорусской культуры и самостоятельность языка.

8. Изучение фольклорно-этнографического наследия белорусов (по материалам польских периодических научно-литературных, фольклорно- и краеведческо-этнографических изданий второй половины XIX -- начала XX в.) шло в двух направлениях: детальное исследование многих или почти всех жанров народной поэзии и сторон быта на небольшой территории (Э. Еленская); подробное изучение однородного материала в одном или нескольких расположенных рядом населенных пунктах (С. Ковалевская, Г. Чеховская) или исследование его на значительной территории Беларуси (В. Дыбовский).

9. Фольклористы и этнографы, сравнивая культуру и быт белорусского народа с культурой и бытом соседних народов (литовского, украинского и польского), в одних случаях преимущество отдавали белорусам (А. Лентковский), в других -- их соседям (М. Камин-

ский). Однако выводы их не всегда были объективны, порой тенденциозны.

10. Белорусские фольклористические материалы, напечатанные в рассматриваемых нами журналах, заняли заметное место в опубликованном на польском, русском и белорусском языках фольклористическом наследии белорусского народа.

11. Польские фольклористы, литераторы, публицисты, помещавшие свои работы в польских научно-литературных, краеведческо- и фольклорно-этнографических изданиях второй половины XIX -- начала XX в., внесли весомый вклад в историю белорусской фольклористики, тем самым обогатили и польскую фольклористическую науку.

12. Напечатанные польскими учеными, писателями, публицистами белорусские фольклорно-этнографические материалы явились вкладом в литературу о духовной и материальной культуре белорусского народа. Многие их работы не потеряли своего значения и для современной науки. Они содержат богатый фактологический материал, который используется при исследовании истории духовной и материальной культуры белорусского народа, остаются ценным источником в решении проблем общеславянских научных связей.

Основное содержание работы отражено в следующих публикациях:

1. Белорусский фольклор в публикациях М.Каминого // Народная культура і быт беларусаў: Тэз. дакл. навук. канферэнцыі. -- Мінск, 1982. -- 0,1 п.л. (на бел. яз.).
2. Белорусский фольклор в польских журналах 50-х -- начала 60-х гг. XIX в. // Книга в Белоруссии: Книговедение, источники, библиография (сб. статей, вып. 2). -- Минск, 1988. -- 0,7 п.л. (на бел. яз.).
3. Белорусские фольклорные материалы на страницах ежегодника "Zbiór Wiadomości do Antropologii krajowej". -- Минск, 1984. -- Деп. в ИНИОН АН СССР 24.II.83 г., № I4503-83. -- 0,8 авт. л.
4. Белорусские фольклорные материалы в краеведческо-этнографическом журнале "Висла" // Быт і культура беларусаў: Тэз. дакл. навук. канферэнцыі. -- Мінск, 1984, -- 0,1 п.л. (на бел. яз.).
5. Белорусы и их духовная культура на страницах варшавского жур-

- нала "Клосы" (1865—1890) // Быт і культура беларусаў: Тез. докл. навук. канферэнцыі. — Мінск, 1984. — 0,1 п.л. (на бел. яз.).
6. Беларускі фальклор і этнографія в навучна-літаратурным журнале "Biblioteka Warszawska" (1864—1914) // Веснік БДУ імя У.І.Леніна. — 1985. — Сер. 4. — № 2. — 0,4 п.л. (на бел. яз.).
7. Беларусы-полешуки и особенности их песенного творчества в освещении Ожешко // Региональные особенности восточнославянских языков, литератур, фольклора и методы их изучения: Тез. докл. и сообщ. III республ. конференции. — Гомель, 1985. — 0,1 п.л.
8. О Полесье и его жителях // Голас Радзімы. — 1987. — 15 января. — 0,1 п.л. (на бел. яз.).
9. Исследователь белорусского фольклора // Кола дзеён-88: Беларуска літаратурна-мастацкі календар. — Мінск, 1988. — 0,1 п.л. (на бел. яз.).
10. К вопросу о белорусско-балтских параллелях в области традиционной духовной культуры // Традиции в многонациональном обществе: Тез. докл. всесоюзной научной конференции 12-15 ноября 1990. — Минск, 1990. — 0,1 п.л.

На правах рукописи

Анатолий Федорович ЛИТВИНОВИЧ

ВОПРОСЫ БЕЛОРУССКОЙ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ
В ПОЛЬСКОЙ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ
ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XIX -- НАЧАЛА XX в.

Ю.ОІ.09 -- фолклористика

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Подписано к печати 20.1.92

Формат 60 x 84 I/I6. Заказ 2

Усл. печ. л. 1,25

Тираж 100

Отпечатано на ротапринте из-

дательства "Белорусская Энциклопедия" имени Тетруся Бровки /г. Минск,
ул. Ф.Скорины, 15-А/

467091

AB 25.510

12

[Handwritten signature]